

Tnanin Sulat Febe Pol di ku Timoti

¹ Do, Pol, gumdà i sulat ani, satu dek Krayst Dyisas mdà di knayè Dwata, i falwà gito, na Krayst Dyisas, i fandento. ² Na smulat agu di ge, Timoti, du ge ngàgu di kaftoo. Mulà moon i Màta Dwata, na i Amuta Krayst Dyisas mlé ge kafye, kakdo, na ktanak nawa.

Nngakam i dad to tamdò kèng

³ Yé kayègu ku fanak ge di Ifisu salngad i ta manta ge di ksalugu di Masidunya, du nun dad to déé tamdò kèng, na là fakay ku là nngakam ale. ⁴ Manam di dale nangla fantoo i dad flalok tulen, na nangla gal bnasa i kdee dagit i dad muna to, du yé gumdà i kasgil. Na là gamtabengan di kagdohò i knayè Dwata, i gadèto fagu di kaftoo. ⁵ Yé duengu falmau gambet ani du fye sakdo gamu mdà di nawayu, na mtiu i kafaldamyu, na too glut i kaftooyu. ⁶ Bay nun dad to, ta tnagakla i kdee ani, na ta tlas ale du mdà di dad kastulen là mabtas. ⁷ Yé kayèla ku mbaling ale tamdò i dad uldin Dwata fagu di ku Mosis, bay là glabatla i dad tdòla na i dad fanngeela.

⁸ Bay, gadèto i uldin ayé, too fye ku gnamit di fye kfangu. ⁹ Na gadèto ise ku yé duen Dwata mimò i dad uldin ku mdà di dad to tluh. Bay yé duenan nun uldin du mngak i to lmafà i dad uldin, na i to là mimen, na i là fulung likò di Dwata, na i too bayan di salà, na i là ftoo di Dwata, na madoy i fye, na lê man i to manò i màan na yéan na i dademe dad

to, ¹⁰ na lê man i to mibal ise kenen yaan, na i lagi mibal i dademen lagi, na i libun mibal i dademen libun, na i to kamfè i dademen to, na i tmulen kéng, na i dmalam i to landè salà, na i to mimò là glalòan di glut tdò. ¹¹ Na i tdò ani glalò di Fye Tulen ta salig di do i too maltulus na magdayen Dwata.

I kfasalamat gablà di kakdo Dwata

¹² Fasalamat agu di Amuto Krayst Dyisas du ta banlén agu kgis mimò i nimògu. Di fandaman gsaligan agu, na yé duenam man nalékan agu mimò i knayèan. ¹³ Balù ku too sasè nimògu di munan, na too sasè talùgu gablà di Dwata, na falnayamgu i dad nfunan, na toogu fansasè kenen, bay knèan, kandon agu du là fa ftoo agu, na là gadègu i nimògu. ¹⁴ Na kok Dwata di do i too sikof kafyen, na banlén agu kaftoo na kakdo i gfunto di ksasatuto di ku Krayst Dyisas. ¹⁵ Nun satu talù too gablà fantoo i kdee, dunan ani, salu Krayst Dyisas dini di tah tanà du falwàan i dad to gamsalà, na do sa i too sasè di kdee. ¹⁶ Bay yé duen Dwata kamdo do du gumite dad to i ktahà nawa Krayst Dyisas di kakdon do, i too sasè di kdee gamsalà, na ftoo ale di kenen du fye gfunla i nawa landè sen. ¹⁷ Yé duenam man, lo Dwata gumléto i afè na i kdayen kel di landè sen, du lo kenen mdatah Hari kel di landè sen, na i là mati, na i là teen dun, na lo kenen i Dwata. Amén.

¹⁸ E ngàgu Timoti, ani flaugu ge, toom gnamit i man dad tugad i Dwata di munan gablà di ge, du fye nun kgisam samfati i dad tilew. ¹⁹ Na too ge fles di kaftoom na di fye fandam, du nun dademe dad to, balingla knang i fye fandam, na fagu déé, ta

malmo i kaftoola. ²⁰ I dad to glam di man-gu ani, dunan Himinyu na Alihandru. Na ta fagotgu ale di ku Satanas du fye madlà ale talù sasè gablà di Dwata.

2

I flau gablà di ksimba

¹ Na muna di kdee, man-gu di gamu, too gamu mni, na dmasal, na fasalamat di Dwata gablà di kdee dad to, ² dunan i dad harì na i kdee dad ganlal du fye mtanak i knèto, na là msamuk i nawato fagu di tluh kafaldam na mgafè nimò. ³ Na yé fye kdasal, na gamflehew di Dwata, i falwà gito, ⁴ du yé knayè Dwata ku galwà i kdee dad to di salàla, na ku gadèla i kaglutan. ⁵ Du lo satu Dwata, na lo satu i fakay mnè di bleng i Dwata na i dad to, dunan Krayst Dyisas. ⁶ Na blén i kton di fati du fye nsòan i kdee dad to. Na kanto kel i bang ta fala nalék Dwata, yé klon fite ilè i ayèan falwà i kdee dad to. ⁷ Na yé duenam man, ta nimò Dwata agu satu to tmulen i Tnalùan, i galan dek. Too ti glut i man-gu ani, là tmulen agu kéng. Na dekan agu tamdò i kaftoo na i kaglutan di dad to ise Dyu.

⁸ Na, yé kayègu ku dmasal dad lagi di kdee dad banwe, kayangla i sigalla mebe katluh. Na là fakay ku mebe ale kalbut, ku demen kasbalew di dademe to. ⁹ Na i dad libun lê man, yé kayègu ku fan-gulitla i kaklawehla, na nangla flukas kibòla i wakla, na i kabliagla slah blawen na pérlas, na i dad klaweh too mabtas. ¹⁰ Bay yé kayègu ku mimò ale fye, i gten nimò i dad libun ftoo di Dwata. ¹¹ Na yé kayègu ku ftanak i libun, na fdanàan i kton di

bang i kasatdò. ¹² Bay là falohgu ku yé tamdò i libun. Na là fakay kenen mgimò ulu di dad lagi. Bay yé fye, tadè kenen ftanak, ¹³ du yé tnanin nimò Dwata Adan, na tmadol Iba. ¹⁴ Na ise ku yé fan-gaw Satanas Adan, bay Iba i fan-gawan, na lnafàan i uldin Dwata. ¹⁵ Bay galwà kenen fagu di ksut i ngà, ku fadlug kenen di kaftoon di Dwata, na i kakdon, na i tluh nimò, na i kadnanan i kton.

3

I dad ulu di simbahan

¹ Too ti glut i man ani: Nè i to mayè mbaling ulu di simbahan, kayèan mimò i fye nimò. ² Na i ulu di simbahan, là fakay ku nun gumaslenan. Bay yé fye, lo satu yaanan, na kulit kenen, na gaganan damnan i kton, na kanbongan nawa i ktanak, na lehew dmawat dad to tlang, na fulung tamdò. ³ Na là fakayan flangal, na nang sfati, bay yé fye too fye balun. Na là fakayan sbalew, na nangan kanbong nawa i filak. ⁴ Na i ulu di simbahan, fye ku too kenen fulung mebe i familyan. Na balù kel di dad ngàan, fye ku too ale mimen di kenen gagin i afè. ⁵ Du ku là fulungan mebe i familyan, dét kibò keben i dad to ftoo di Dwata? ⁶ Na là fakay ku falami kenen ftoo di Dwata tàan fdatah i kton, na baling falnayam Dwata kenen salngad i kaflayaman ku Satanas. ⁷ Na yé fye, mgafè kenen di dad to là ftoo, du fye là myà i dad to ftoo mdà di kenen, na là mtatekan di liman Satanas.

I dad to tmabeng di simbahan

⁸ Na salngad ayé lê man i dad to tmabeng di simbahan, yé fye ku mgafè ale, na ku gsalig i

manla. Na là fakay ku flangal ale, na nang ale lom. ⁹ Na fye ku toola fantoo i tdò mdà di Dwata, du fye landè gummyàla. ¹⁰ Na yé duenam man, funayu neye i nimòla, na ku landè gumaslenla, fakay ku mgimò ale dad to tmabeng. ¹¹ Na lê salngad ayé i yaanla, yé fye ku mgafè ale. Na là fakay ku samtugad ale salék, bay too mabtas ku gadnanla i ktola, na ku gsalig ale di kalbong kdee. ¹² Na i dad to tmabeng ayé, lo satu yaanla, na yé fye fulung ale mebe i dad ngàla, na i kdee mnè di lam gumnèla, ¹³ du nè kdee dad to too fye nimòla di ktabengla di simbahan, tatel ale, na landè klikòla tmulen gablà di kaftoola di ku Krayst Dyisas.

I fgaðè Dwata gablà di kaftoo

¹⁴ Na di ksulatgu ani, yé kayègu ku di là mlo tlang agu déé di gamu. ¹⁵ Bay balù ku nun guganggàgu, fagu di suratgu ani, ta gadèam ku dét fye balu i dad ngà Dwata, dunan i dad to ftoo di Dwata mto kel di landè sen. Dale lahan na gugtadag i kaglutun. ¹⁶ Na landè gambalew gablà di kafye i ta fgaðè Dwata gablà di fantooto:

Fbaling to Dyisas, na yé fgaðè i Mtiu Tulus too tluh Dyisas, na teen kenen dad kasaligan i Dwata. Na tamdò ale gablà di kenen di dad banwe, na nun ftoo di kenen dini di tah tanà. Na ta mbatun kenen ditù di langit.

4

I dad to tamdò kéng

¹ Too mbateng kman i Mtiu Tulus dun, na nun dad to tmagak i kaftoola du balingla nimen i dad tulus famgaw, na falningela i tdò dad busaw. ² Na

yé gumdà i dad tdò ayé di dad to tmulen kénéng di kaflingula ftoo di Dwata. Ta là mlidù ale di kagsalàla du ta too magéng i ulula. ³ I dad to ayé, fnangla i kwè yaan na i kakaan dademe dad knaan. Bay Dwata mimò i dad knaan du fye i dad to ftoo na gmadè i kaglutan, di kafngela fasalamat di Dwata, fakayla knaan. ⁴ Du kdee dad nimò Dwata, slame too fye, na landè fakay fnang. Bay di kdawatto dun, fasalamat ato di kenen, ⁵ du ta mlaneb i kdee ani fagu di tnalù Dwata na di kdasal.

I too fye snalig Krayst Dyisas

⁶ Ku tdòam ani di dad flanekto ftoo déé, mgimò ge too fye snalig Krayst Dyisas, na mbaling ge kamgis di kaftoom du mdà di kagbetam i glut tdò ta lalòam ani. ⁷ Bay niwasam i dad flalok tulen ise mdà di Dwata, i là mabtas santulen, na faknalamam i ktom mimen di Dwata. ⁸ Nun sa gukmamu ku lanwalto i lawehto*, bay tukay. Bay yé too mabtas ku fakgisto i kaftooto, du yé gamfye di gito di mdu ani, na lê man di fulé du kadang ditù di langit.

⁹ I man-gu ayé, too ti glut, na gablà fantoo i kdee. ¹⁰ Na ani sa duento too fakgis na fnisanto dad sasè, du yé fandento i Dwata too mto, dunan falwà i kdee, midul fa i dad ta ftoo.

¹¹ Toom flau i kdee ani, na tdòam di dademem. ¹² Na nangam nimò gumdà i dad to madoy ge du tlabo ge ngà. Bay yé fye, nimòam i ktom gugambet i dademe dad to ftoo fagu di fye kastulenam, di balum, di kakdom, di kaftoom, na di katluham.

* **4:8** 4:8 Ku demen exercise.

¹³ Na di lamgu là kel déé di gamu, too ge falgad masa i Tnalù Dwata di kanfe i dad to, na falnaum ale, na toom ale tdò. ¹⁴ Na toom gnamit i kfulung blé Mtiu Tulus di ge fagu di talù i dad tugad Dwata di kafkah i dad ulu di simbahan i falella di tah ulum. ¹⁵ Na too ge falgad, na fkaham di nawam i fimò Dwata ge ani, du fye teen i kdee dad to na lamnok i kaftoom. ¹⁶ Na toom fan-geye i ktom na i tdòam. Na too ge fadlug di nimòam ani du fye galwà ge, na lê man i dad to flinge di ge.

5

I nimòto di dademe dad to ftoo

¹ Nangam nngak i dad lagi twege di ge, bay tdòam ale salngad di màam. Na fanngewem i dad lagi twali di ge salngad di kafngewem i too glut twalim. ² Na i dad libun twege di ge, tdòam ale salngad di yêam, na fanngewem i dad libun twali di ge salngad di kafngewem i too glut twalim libun. Na toom tanluh i fandamam.

³ Nafèam na tnabengam i dad libun balu landè gumwèla klawilla. ⁴ Bay nè i libun balu nun ngàan ku demen nun fùan, dale i muna tmabeng kenen du fye gbalasla kakdo i tuala, du yé gulehew Dwata. ⁵ Bay nè i libun balu landè ngàan na fùan na ta lon satu, lo yé snaligan i Dwata, taman kifuh na mdu sigi kenen dmasal na mni di Dwata. ⁶ Bay nè i libun balu, ku lo yé gubayanan mimò knayè i banwe, ta mati kenen* balù ku mto kenen fa. ⁷ Yé toom fafaldam dale du fye landè gumaslenla. ⁸ Bay, ku nun to là funan nifat i dademen na midul

* **5:6** 5:6 Ku demen landè kasgagotan di Dwata.

fa i dad to glam di familyan, ta knagolan i kaftoon, na midul i ksasèan di dad to là lmen ftoo.

⁹ Na silangam sulat dagit i satu libun balu magin di dademe balu galyu ttabeng, ku ta nam falò falin, na ku lo satu i yaanan. ¹⁰ Na silangam ttabeng ku ta too gadè i fye nimòan fagu di kifatan i dad ngàan, na i kdawatan i dad to tlang di gumnèan, na i kaloban bli i dademen ftoo, na i ktabengan dad to mnè di klimah, na i kalgadan mimò fye di kdee kfagu.

¹¹ Bay nangam fagin sulat dagit i dad libun balu ku lamnok ale fa du keng lê ale mayè mwè yaan, na mdà ayé ta gtagakla i nimòla di ku Krayst. ¹² Na mdà ayé, baling ale gamsalà du ta lnafaà i muna fakangla. ¹³ Na ise ku lo yé nimòla, bay keng baling ale malweh na sigi ale magu mkat gumnè. Na too midul i ksasèan déé du gambet ale samtugad salék, na nfunla i nimò landè labetla dun, na yé balingla santulen i là fakay sansman. ¹⁴ Yé duenam man, fye fa ku i libun balu là fa tuan, lê mwè yaan, na mngà, na mifat i familyan, du fye landè sasè gman i dad to dmuen gito. ¹⁵ Yé duen-gu man ani du nun dademe libun balu, ta gasyat ale di kaftoola di Dwata, na ta baling yé nimenla Satanas. ¹⁶ Ku nun libun ftoo di Dwata na nun flanekan balu, fye ku kenen i mifat dun, na là smaligan di tabeng mdà di simbahan di kifatan i flanekan, du fye lo yé ttabeng i simbahan dad libun balu landè mifat dale.

¹⁷ Na i dad ulu di simbahan, ku too fye i nimòla, gablà ku tananùyu i sukéyla, midul déé fa ku malgad ale tmulen na tamdò i Tnalù Dwata. ¹⁸ Du ani man i Tnalù Dwata, “Nangyu fnungus bà i safi di

lamyu ftalbahò dun,” na lêan man, “Là fakay ku là snukéyam i to talbahò.” ¹⁹ Na nangyu falninge balù ku dét i tulenla sasè gablà di dad ulu di simbahan. Silangyu falninge ku nun lwe ku demen tlu to tmulen i sasè nimòan. ²⁰ Bay ku nun satu ulu di simbahan gamsalà, nngakam di bleng i dee dad to du fye likò i dademe dad ulu. ²¹ Yé duenam man, falnauta ge di kanfe i Dwata, na Krayst Dyisas, na i dad kasaliganan. Toom nimen i flaugu ge ani. Na nangam nsen balù simto dun, bay sanngadam i nimòam di kdee. ²² Na nangam san-gwê fkah i falelam di tah ulu dademe to ku malék ge ulu di simbahan. Na nang ge magin di kagsalà i dademe, bay toom tanluh i ktom. ²³ Na nang ge lo minum éél, bay lê ge minum tukay binu, du bulung di katduk i tukè kfem na i dademe tdukam.

²⁴ Ta too gadè salà i dademe dad to, na ta sana déé di tahla i flayam, bay i dademe dad to, tlabo gbuni i salàla, bay nun du kadang gadè. ²⁵ Na salngad ayé i fye nimò dad to du too mlal gadè i fye nimò dademe, bay balù ku là gadè dun ani, bay nun du kadang gadè.

6

¹ Na i dad fasak ftoo di Dwata, yé fye toola nafè i amula, du fye landè gumaslen i dagit Dwata na i tdòto. ² Nè i dad fasak ftoo i amula di Dwata, là fakay ku kulang i afèla dale balù ku ta saflanek ale di kaftoola. Bay yé fye, midul i kimenla dale, du yé ttabengla i dademela salngad ftoo di Dwata, i toola kanbong nawa.

I katdò kéng na i too glut knun

Yé duenam man, yé tdòam na flaum di dad to déé.

³ Na nè i to mahal tdòan, na là masalngadan di talù i Amuto Dyisas Krayst, na là saglalòan di fantooto, ⁴ lo fite dag i to ayé, na landè gadèan. Na yé tdukan too mayè sbalew gablà di gumtatek i dad talù. Na yé gumdà i kafè nawa, na i kasgalel nawa, na i kadoy, na i landè kagsalig, na i kasdaas. ⁵ I dad to ayé, ta malmo i fandamla, na là dilèla i kaglutan. Yé man nawala fagu di ksimbala, déé gumdàla gamwè bong knun.

⁶ Na too sa, i ksimba gamlé knun di satu to silang ku dsal nawan gablà di tagnèan gdawat, ⁷ du di ksutto dini di tah tanà, landè sa nebetò, na ku mati ato, landè sa lêto nebe. ⁸ Taman, ku nun knaanto na nun klawehto, gablà ku ta dsal nawato. ⁹ Bay i dad to mayè bong knun, mlal ale tatek di tilew, na bkeh ale liman du mdà di kdee dad snawang knayèla, na yé gamfalmo dale. I dad sasè knayèla, yé damyol dale salu di kalmo na di kaflayam. ¹⁰ Du i kalbong nawa i filak, yé gumdà i kdee sasè. Nun dad to, mdà di kiballa filak, ta balingla gtagak i kaftoola di Dwata, na yé ulèan ta dee klidù mkel di dale.

Dademe flau Pol ku Timoti

¹¹ Bay ge, Timoti, du ta nfun Dwata ge, niwasam i kdee ayé. Na toom fanles i fye nimò, i katluh, i kaftoo di Dwata, i kakdo, i kagtayud, na i kafye balu. ¹² Na too ge fakgis di kaftoom salngad di to skuya, na gamdawat ge untung, dunan i nawa landè sen, du yé duen Dwata tamlo ge. Na ta tule-nam sa gablà di kaftoom di bleng i dee to. ¹³ I dekta

ge ani, linge Dwata, dunan i mlé nawa di kdee, na Dyisas Krayst, dunan i tmulen i kaglutan di kanfe Pontyus Pilato. ¹⁴ Dekta ge mimen i kdee fimò ge du fye too ge tluh, na landè gumaslenam kel di kasfulê i Amuto Dyisas Krayst. ¹⁵ Na fasfulê Dwata Dyisas di du ta falan nalék du kenen i magdayen, na i lo sen Gumdatah. Na kenen Harì i dad harì, na Amu i dad amu. ¹⁶ Na lo Dwata i là mati, na mnè kenen di gumalwan di landè fakay fdadong. Na landè lmen mite kenen, na landè gmagan mite dun. Kenen i too magdayen na maltulus kel di landè sen. Amén.

¹⁷ Fanngewem i dad to nun bong knun nangla fdatah i ktola, na nangla snalig i knunla du nun gusen i dad knun. Bay lo Dwata i fye gusmaligla, du kenen i too fduf mlé i kdee gamflehew gito.

¹⁸ Fanngewem ale du fye fduf ale mimò fye du yé too glut knun, na too ale fduf mlé, na gatlagad tmabeng di dademe. ¹⁹ Du yé kflagula musek i too glut knun i mgimò mbagal gufdak kel di landè sen. Na mdà di kbusekla ayé, gfunla i too glut nawa.

²⁰ Na ge, Timoti, toom nimen i tdò ta salig Dwata di ge. Na niwasam i dad kastulen landè gukmamu dun i là knayè Dwata na kasgil i dad to man nawala ku nun gnadèla. ²¹ Du nun dademe dad to, man nawala ku nun gnadèla, na ta balingla gtagak i kaftoola di ku Dyisas.

Mulà moon ku i kafye Dwata mnè di kdeeyu.

I Falami Kasafnè (New Testament) New Testament in Blaan, Koronadal

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Koronadal Blaan (Blaan, Koronadal)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Blaan, Koronadal

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
14bc4c76-f8e3-589b-ae5a-218cf6de169a